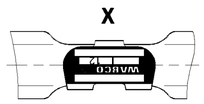
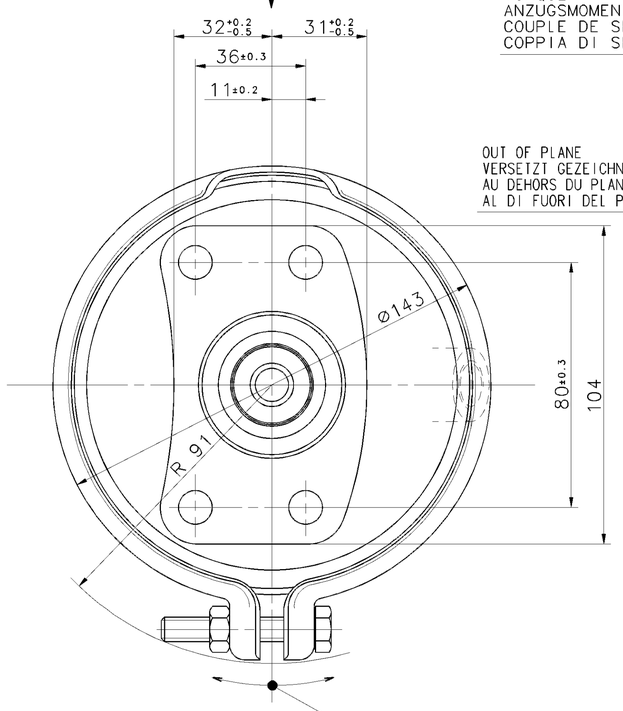
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	GUMMI ODER KUNSTSOFF

46e12 $^{-0.050}_{-0.300}$



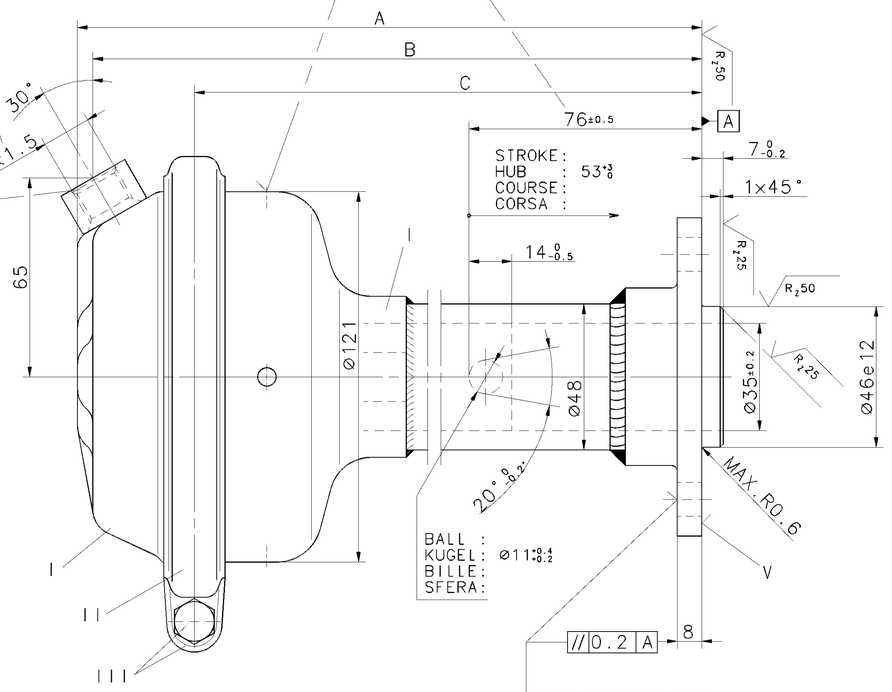


TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 40±5 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :

OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

BREATHER BORES :
BEATMUNGSBOHRUNGEN: 4x Ø6
ROU RENIFLEUR :
FORO RESPIRATORE :

AT A SPRING FORCE OF :
BEI FEDERKRAFT : 150N
SOUS UN EFFORT DE RESSORT DE :
PER UNA CARICO DELLA MOLLA DI :



BOLT SUPPORT FACE :
SCHRAUBENAUFLAGE : Ø24
FACE D'APPUI DE LA TETE DE VIS:
SUPERFICIE D'APPOGGIO :

WORKING PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : p_e= MAX. 10.5 bar
PRESSION D'UTILISATION:
PRESSIONE DI ESERCIZIO:

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

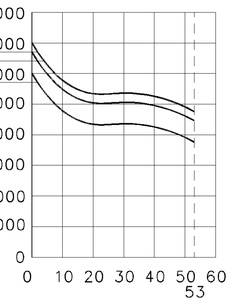
OUTPUT FORCE AT :
KRAFTABGABE BEI : } 7.0 bar
EFFORT DU POUSSEE DU SOUS: } 6.8 bar
FORZA DI SPINTA PER : } 6.0 bar

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

CONTROL PRESSURE :
DICHTPRUEFDRUCK : MAX.10.5bar
PRESSION D'ESSAI :
PRESSIONE DI PROVA:

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE ±30°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

FORCE :
KRAFT : [N]
FORCE :
FORZA :



STROKE :
HUB : [mm]
COURSE :
CORSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : 0.45x10³ cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI NON EXPRESSEMENT AUTORISEES PAR ABS WABCO SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE.

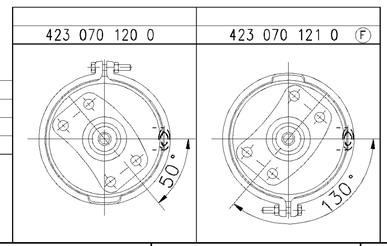
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH DURCH ABS WABCO ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE' UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERE ESEGUIBILI COMUNICAZIONI DI TERZI SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE DA PARTE DI ABS WABCO. IN CASO DI CONTRAVVENZIONE SARA' RICHIESTO IL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY FROM ABS WABCO. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

423 070 121 0			202.5	193.5	165.0		
423 070 120 0			202.5	193.5	165.0		
WABCO IDENTIFICATION	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	TYPE TYPE TYPE TIPO	A	B	C	MASS GEWICHT MASSE MASSA	

423 070 120 0 | 423 070 121 0 (F)



GENERAL SPECIFICATION: JED-334						
FURTHER TECHNICAL DATA:						
DOC. CODE:			SHEET:		TO	
GENERAL TOLERANCES						
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400		
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0		
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5		
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						

081239	2x F	01-09-03	
080438	1x E	01-06-27	
076068	1x D	00-09-25	
076061	3x C	00-09-20	
071770	7x B	99-07-30	
066352	1x A	98-03-30	
DCN-NO.	REV.	DATE	

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 98-03-30 WEBER
CHECKED: 98-03-30 OPOLKA
STANDARDIZATION:

WABCO

BRAKE CHAMBER
MEMBRANZYLINDER TYPE 12
VASE A DIAPHRAGME
CILINDRO FRENO A DIAFRAMM

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	423 070 129 0	653	1/1
SIZE	T.P.I.	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	
A 1	185		423 070 129 0 OF 98-01-07	

100mm

EXPERT CODE 7 2 3

PRODUCT TYPE 0 0 X

1000/0163/04.93

855/853